



559

TREATY SERIES No. 6 (1925).

## PROTOCOL

OF AN

Amendment to Article 393 of the  
Treaty of Versailles and the  
corresponding Articles of the other  
Treaties of Peace.

Geneva, June 14, 1923.

(British Ratification deposited October 20, 1923.)

---

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of His Majesty.*

---

LONDON :

PRINTED & PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses :  
Aadastral House, Kingsway, London, W.C.2; 28, Abingdon Street, London, S.W.1 ;  
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff ;  
or 120, George Street, Edinburgh ;  
or through any Bookseller.

1925

Price 1d. Net.

Cmd. 2314.

570

**Protocole relatif à un Amendement à l'Article 393 du Traité de Versailles et aux Articles correspondants des autres Traités de Paix.**

LA Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations, convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et s'y étant réunie le 18 octobre 1922, en sa quatrième session, a adopté, dans sa séance du 2 novembre 1922, une résolution portant amendement à l'Article 393 du Traité de Versailles et aux articles correspondants des autres Traités de paix. Cette résolution, insérée dans un Acte signé par le Président de la Conférence et le Directeur du Bureau international du Travail et déposé au Secrétariat de la Société des Nations, le 26 décembre 1922, est rédigée comme suit :

“ L'Article 393 du Traité de Versailles et les articles correspondants des autres Traités de paix seront rédigés de la manière suivante :

“ Le Bureau international du Travail sera placé sous la direction d'un Conseil d'administration composé de trente-deux personnes :

- Seize représentant les Gouvernements,
- Huit représentant les patrons et
- Huit représentant les ouvriers.

“ Sur les seize personnes représentant les Gouvernements, huit seront nommées par les membres dont l'importance industrielle est la plus considé-

**Protocol of an Amendment to Article 393 of the Treaty of Versailles and the corresponding Articles of the other Treaties of Peace.**

THE General Conference of the International Labour Organisation of the League of Nations, having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Fourth Session on the 18th October, 1922, adopted, at its meeting on the 2nd November, 1922, a resolution, being an amendment to article 393 of the Treaty of Versailles and the corresponding articles of the other Treaties of Peace. This resolution, the text of which is contained in a document signed by the President of the Conference and the Director of the International Labour Office and deposited with the Secretariat of the League of Nations on the 26th December, 1922, reads as follows :—

“ Article 393 of the Treaty of Versailles and the corresponding articles of the other Treaties of Peace shall read as follows :—

“ The International Labour Office shall be under the control of a Governing Body, consisting of thirty-two persons :—

- Sixteen representing Governments,
- Eight representing the employers and
- Eight representing the workers.

“ Of the sixteen persons representing Governments, eight shall be appointed by the members of chief industrial importance, and eight shall be appointed by

nable et huit seront nommées par les membres désignés à cet effet par les délégués gouvernementaux à la Conférence, exclusion faite des délégués des huit membres susmentionnés. Sur les seize membres représentés, six devront être des États extra-européens.

“ Les contestations éventuelles sur la question de savoir quels sont les membres ayant l'importance industrielle, la plus considérable seront tranchées par le Conseil de la Société des Nations.

“ Les personnes représentant les patrons et les personnes représentant les ouvriers seront élues respectivement par les délégués patronaux et les délégués ouvriers à la Conférence. Deux représentants des patrons et deux représentants des ouvriers devront appartenir à des États extra-européens.

“ Le Conseil sera renouvelé tous les trois ans.

“ La manière de pourvoir aux sièges vacants, la désignation des suppléants et les autres questions de même nature pourront être réglées par le Conseil sous réserve de l'approbation de la Conférence.

“ Le Conseil d'administration élira un Président dans son sein et établira son règlement. Il se réunira aux époques qu'il fixera lui-même. Une session spéciale devra être tenue chaque fois que douze personnes faisant partie du Conseil auront formulé une demande écrite à cet effet.”

Les soussignés, dûment autorisés, déclarent accepter, au nom des membres de l'Organisation internationale du Travail qu'ils

the members selected for that purpose by the Government delegates to the Conference, excluding the delegates of the eight members mentioned above. Of the sixteen members represented, six shall be non-European States.

“ Any question as to which are the members of chief industrial importance shall be decided by the Council of the League of Nations.

“ The persons representing the employers and the persons representing the workers shall be elected, respectively, by the employers' delegates and the workers' delegates to the Conference. Two employers' representatives and two workers' representatives shall belong to non-European States.

“ The period of office of the Governing Body shall be three years.

“ The method of filling vacancies and of appointing substitutes, and other similar questions, may be decided by the Governing Body, subject to the approval of the Conference.

“ The Governing Body shall, from time to time, elect one of its number to act as its chairman, shall regulate its own procedure, and shall fix its own times of meeting. A special meeting shall be held if a written request to that effect is made by at least twelve of the representatives on the Governing Body.”

The undersigned, being duly authorised, declare that they accept, on behalf of the members of the International Labour

562

représentent, l'amendement ci-dessus.

Le présent protocole, qui reste ouvert à la signature des membres de l'Organisation internationale du Travail, sera ratifié et les ratifications seront déposées aussitôt que possible au Secrétariat de la Société des Nations.

La ratification du présent protocole sera considérée comme la ratification, prévue à l'article 422 du Traité de Versailles et aux articles correspondants des autres Traités de paix, de l'amendement ci-dessus, qui deviendra exécutoire conformément aux stipulations desdits articles.

Une copie certifiée conforme du présent protocole sera transmise par le Secrétaire général à tous les membres de l'Organisation internationale du Travail.

Fait à Genève, le quatorze juin 1923, en un seul exemplaire, dont les textes français et anglais feront foi et qui restera déposé dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations.

Organisation which they represent, the above amendment.

The present protocol, which remains open for signature by the members of the International Labour Organisation, will be ratified, and the ratifications will be deposited as soon as possible with the Secretariat of the League.

The ratification of the present protocol will be considered as ratification, within the meaning of article 422 of the Treaty of Versailles and of the corresponding articles of the other Treaties of Peace, of the above amendment, which will come into force in accordance with the provisions of the said articles.

A certified copy of the present protocol will be transmitted by the Secretary-General to all members of the International Labour Organisation.

Done at Geneva, on the 14th June, 1923, in a single copy, of which the French and English texts are both authentic, and which will be kept in the archives of the Secretariat of the League of Nations.

ARTHUR FONTAINE,

*Pour la France.*

E. H. WALTON,

*High Commissioner for South Africa.*

ROBERT CECIL,

*For the British Empire.*

PHILIPPE ROY,

*Pour le Canada.*

JOSEPH COOK,

*Australia.*

J. ALLEN,

*New Zealand.*

HARDINGE OF PENSHURST,

*For India.*

COSME DE LA TORRIENTE,

*Por la República de Cuba.*